

Kantate Nr. 57

am zweiten Weihnachtstag

„Selig ist der Mann“
(„Concerto in Dialogo“)

Cantata No. 57

for the second Day of Christmas

“Blessed is the man”
 (“Concerto in Dialogo”)

English Version by J. Michael Diack

Cantate No. 57

pour le deuxième jour de la fête de Noël

«Heureux est l'homme»
 («Concerto in Dialogo»)

Traduction française de Henriette Fuchs

Johann Sebastian Bach BWV 57

Klavierauszug von Günter Raphael

1. Aria (Basso)

Ob. I, Viol. I

Oboe I, II
Taille
Violino I, II
Viola
Basso continuo

Ob. II, Viol. II

Ob. da caccia, Viola

Basso (Jesus)

21

Se - lig, se - lig,
Bless - ed, bless - ed,
Heu - reux, heu - reux,

piano

27

se - lig, se - lig ist der Mann, ist der
bless - ed, bless - ed is the man, is the
heu - reux, heu - reux est ce - lui, est ce -

33

Mann, der die An - fech - tung er - dul -
man, that en - dur - eth temp - ta -
lui - qui sur - mon - te, sur - mon -

39

- det, der die An - fech - tung er - dul -
- tion, that en - dur - eth temp - ta -
- te la - ten - ti - on, la ten -

44 *tr*

- - - - det; denn, nach dem er be -
 - - - - tion; for when he is
 - ta - ti - on quand il au - ra prou.

forte

50

wäh - - - - ret ist, nach dem er be -
 tried, is tried, for when he is -
 vé sa foi, qu'il au - ra prou.

(piano)

56

wäh - - - - ret ist, nach dem er be -
 tried, is tried, for when he is -
 vé sa foi, qu'il au - ra prou.

62

wäh - - - - ret
 tried, is
 vé sa

67

ist, be - - wä - ret ist, wird er die Kro - -
 tried, for when he is tried, he shall re - ceive,
 foi, prou - - vé sa foi Il re - ce - vra

72

- - ne des Le - - bens emp fan - -
 - shall re - ceive from the Sav - -
 - la cou - ron - - ne de vi - -

77

- - gen, wird - - - - -
 - iour, he - - - - -
 - e, la - - - - -

- - - - -
 - - - - -
 - - - - -

82

gen;
 life.
 e,

denn, nach dem er be - wä - ret ist,
 For when he is tried,
 quand il au - ra prou - vé sa foi

forte *piano*

Leseprobe

Sample page